

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

## **Precision Tsugami (China) Corporation Limited**

### **津上精密機床(中國)有限公司**

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

(股份代號：1651)

#### **內幕消息**

#### **控股股東**

### **TSUGAMI CORPORATION**

### **截至二零二一年九月三十日止上半年之財務業績**

本公告乃根據證券及期貨條例第XIVA部及香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)(a)條刊發。

於二零二一年十一月十二日(香港時間中午十二時正)，本公司控股股東日本津上將公佈其截至二零二一年九月三十日止上半年之財務業績，並送交存檔。

津上精密機床(中國)有限公司(「本公司」)根據證券及期貨條例第XIVA部及香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)(a)條刊發本公告。

本公司控股股東Tsugami Corporation(「日本津上」)為於東京證券交易所上市之公司。於本公告日期，日本津上實益擁有本公司股本中已發行股份約70.90%。

日本津上刊發季度及年度之財務業績公告(以下統稱「日本津上披露文件」)載有(其中包括)其於中國分部營銷的財務資料，當中包含由本公司及其附屬公司(以下統稱「本集團」)經營的貢獻。日本津上披露文件包括日本津上根據日本金融商品交易法(一九四八年第二十五號法令，經修訂)之規定而定期發佈之財務業績及決算說明文件。日本津上之財務報告可於公開網站查閱。

日本津上將於二零二一年十一月十二日(香港時間中午十二時正)公佈其截至二零二一年九月三十日止上半年之財務業績(「**日本津上中期財務業績**」)，並送交存檔。由於日本的新型冠狀病毒疫情狀況，日本津上本年度將不會為分析師／機構投資者舉行二零二二財政年度上半年財務業績簡介會，惟同日將於其網頁刊登業績簡介之資料(「**日本津上業績簡介**」)。此外，日本津上將於二零二一年十一月十二日送交截至二零二一年九月三十日止上半年之中期證券報告(「**日本津上中期證券報告**」)供存檔及於二零二一年十一月三十日發佈截至二零二一年九月三十日止上半年之業務報告(「**日本津上業務報告**」)。閣下如欲審閱日本津上所編製之日本津上中期財務業績、日本津上業績簡介、日本津上中期證券報告及日本津上業務報告，敬請瀏覽以下網址：

日本津上中期財務業績(日文)：

<https://www.tsugami.co.jp/ir/earnings/>

日本津上業績簡介(日文)：

<https://www.tsugami.co.jp/ir/presentation/>

日本津上中期證券報告(日文)：

<https://www.tsugami.co.jp/ir/security-report/>

日本津上業務報告(日文)：

<https://www.tsugami.co.jp/ir/business-report/>

閣下可於如下網址查閱到上述文件的英文譯本，惟日本津上中期證券報告除外：

<https://www.tsugami.co.jp/eng/ir/>

日本津上及其附屬公司之財務業績(包括日本津上中期財務業績、日本津上業績簡介、日本津上中期證券報告及日本津上業務報告所載者)已根據國際財務報告準則(「**國際財務報告準則**」)編製。儘管日本津上採納的會計準則與本集團就編製及呈列其綜合財務業績及相關財務資料所採納者相同，組成日本津上各實體之綜合入賬方式有別於本集團之綜合入賬方式令日本津上中期財務業績、日本津上業績簡介、日本津上中期證券報告及日本津上業務報告所載之財務業績及相關資料不可與本公司披露之財務業績及相關財務資料直接比較。例如，日本津上與本集團所進行之任何公司間交易將於日本津上中期財務業績內對銷，惟仍會於本集團財務業績記錄入賬。

## 譯自日本津上中期財務業績

### —由日本津上刊發及根據國際財務報告準則編製

#### 1、有關綜合季度業績等的描述性資料

##### (1) 有關綜合經營業績的資料

- ② 在中國，收入為40,555百萬日圓，按年同比增長91.8%。分部溢利為8,997百萬日圓，按年同比增長173.3%。

#### 2、簡明季度綜合財務報表及重要註釋

##### (5) 簡明季度綜合財務報表相關的註釋事項

###### (分部資料)

##### (2) 分部收入及經營業績

分部之間銷售收入乃根據市場價格計算。

本集團可呈報分部的收入及經營業績如下。

先前之綜合上半年(由二零二零年四月一日至二零二零年九月三十日)

(百萬日圓)

	可呈報分部 中國
收入	
外部	17,759
分部之間	<u>3,381</u>
總計	<u><u>21,140</u></u>
分部溢利(虧損)	<u><u>3,291</u></u>

(附註)

1、分部溢利乃按自銷售收入扣除銷售成本以及銷售、一般及行政開支計算。

審閱中之綜合上半年(由二零二一年四月一日至二零二一年九月三十日)

	(百萬日圓)
	可呈報分部 中國
收入	
外部	35,812
分部之間	<u>4,742</u>
總計	<u><u>40,555</u></u>
分部溢利(虧損)	<u><u>8,997</u></u>

(附註)

1、分部溢利乃按自銷售收入扣除銷售成本以及銷售、一般及行政開支計算。

### 3、補充資料

#### (1) 海外收入

	(百萬日圓)	
	先前之綜合 上半年(由 二零二零年 四月一日至 二零二零年 九月三十日)	審閱中之綜合 上半年(由 二零二一年 四月一日至 二零二一年 九月三十日)
中國	<u><u>17,659</u></u>	<u><u>35,036</u></u>

(附註) 收入乃根據客戶所在位置按國家或地區分類。

(2) 按機器分類之收入

按主要產品線及可呈報分部計算之收入明細間之關係如下。

先前之綜合上半年(由二零二零年四月一日至二零二零年九月三十日)

(百萬日圓)

	可呈報分部 中國
主要產品線	
自動化車床	15,160
磨床	645
加工中心、滾絲機及專門機床	1,539
其他*	413
	<hr/>
總計	17,759
	<hr/> <hr/>

\* 其他包括零部件及服務。

審閱中之綜合上半年(由二零二一年四月一日至二零二一年九月三十日)

(百萬日圓)

	可呈報分部 中國
主要產品線	
自動化車床	31,423
磨床	1,518
加工中心、滾絲機及專門機床	2,140
其他*	730
	<hr/>
總計	35,812
	<hr/> <hr/>

\* 其他包括零部件及服務。

# 譯自日本津上中期證券報告

—由日本津上刊發及根據國際財務報告準則編製

簡明季度綜合財務報表

## 9、其他收入及開支

### (1) 其他收入

其他收入明細如下。

	(百萬日圓)	
	先前之綜合 上半年(由 二零二零年 四月一日至 二零二零年 九月三十日)	審閱中之綜合 上半年(由 二零二一年 四月一日至 二零二一年 九月三十日)
保險收入(註)	<u>3</u>	<u>1,890</u>

(註) 審閱中之綜合上半年的保險收入包括與本公司附屬公司津上精密機床(浙江)有限公司於二零二一年八月十七日發生的火災相關的意外保險。

## (2) 其他開支

其他開支明細如下。

(百萬日圓)

	先前之綜合 上半年(由 二零二零年 四月一日至 二零二零年 九月三十日)	審閱中之綜合 上半年(由 二零二一年 四月一日至 二零二一年 九月三十日)
災害損失(註)	-	1,887

(註) 審閱中之綜合上半年的災害損失為本公司附屬公司津上精密機床(浙江)有限公司於二零二一年八月十七日發生的火災事故造成的損失及原材料等損失。

日本津上披露文件載有前瞻性資料。日本津上有絕對及獨立酌情權經考慮其認為合適及與其申報及披露有關之因素後釐定該等前瞻性資料。前瞻性資料涉及日後可能對預期業績產生重大影響之重大風險及不確定因素，故本公司業績可能與日本津上之前瞻性陳述(包括日本津上披露文件)所述者存在差異。鑑於有關風險及不確定因素，日本津上披露文件內的前瞻性資料不應視為本公司董事會或本公司之聲明或本公司將達成有關計劃及目標。務請本公司之股東及潛在投資者不應過分倚賴日本津上披露文件之內容，並請於買賣本公司證券時審慎行事。

承董事會命  
津上精密機床(中國)有限公司  
行政總裁兼執行董事  
唐東雷博士

香港，二零二一年十一月十二日

於本公告日期，本公司的執行董事為唐東雷博士及李澤群博士；本公司的非執行董事為西嶋尚生先生、松下真実女士及米山賢司先生；及本公司的獨立非執行董事為甲田英一博士、黃平博士及譚建波先生。